



SAGSNOTAT

30. AUGUST 2024

Vedr. SEMESTERDISPENSATIONER E24
Ændrede prøve-, pensum, og særlige bestemmelser samt
præciseringer

KAREN BLIXENS PLADS 8
2300 KØBENHAVN S

Indhold

DIR 35 33 58 22

JAPANSTUDIER (BA-NIVEAU)	2
Ændrede prøve- og særlige bestemmelser for Introduktion til Japans historie, kultur og samfund 2 / Introduction to Japan's History, Culture, and Society B	2
Introduction to Japan's History, Culture, and Society B, CBS. New Exam provisions	4
Ændrede prøve- og særlige bestemmelser for Japansk sprog B: Moderne oversættelse	5
KINA- og ASIENSTUDIER (BA- og KA-NIVEAU)	6
Om tilladte hjælpemidler ved "Elektroniske hjælpemidler uden internetadgang", "elektroniske ordbøger" og "offline ordbøger".	6
MELLEMØSTENS SPROG OG SAMFUND, BA-NIVEAU	7
Arabisk litteratur og kultur, BA2022	7
RELIGIONSVIDENSKAB - BA-NIVEAU	9
Religionshistorie, BA2015, BA2019, BASF2019 og BATV2019	9

jpb235@hum.ku.dk
www.tors.ku.dk

REF: MM

JAPANSTUDIER (BA-NIVEAU)

SIDE 2 AF 9

Ændrede prøve- og særlige bestemmelser for Introduktion til Japans historie, kultur og samfund 2 / Introduction to Japan's History, Culture, and Society B

Studienævnet har d. 28. juni 2023 godkendt nedenstående semesterdispensation om ændrer prøve- og særlige bestemmelser for fagelementet ” Introduktion til Japans historie, kultur og samfund 2 / Introduction to Japan's History, Culture, and Society B.

Dispensationen gælder for følgende studieordninger og tilhørende aktivitetskoder:

- Fagstudieordning for bacheloruddannelsen i asienstudier (japanstudier), 2019, aktivitetskode: HJAB00931E
- Programme curriculum Bachelor's elective study in Japan studies for CBS-students, 2022, Activity code: HJAB02051E,
- Fagstudieordning for Bachelordelen af sidefaget i japanstudier, 2019, aktivitetskode: HJAB10171E,
- Fagstudieordning Bachelortilvalg i japanstudier, kinastudier, koreastudier (asienstudier) og moderne Indien og sydastienstudier, 2019, aktivitetskode: HJAB10171E

Med denne godkendte semesterdispensation ændres prøvebestemmelser, pensum- og særlige bestemmelser i forårssemesteret 2024 og i **efterårssemesteret 2024** (vinter-eksamen og vinterre-eksamen) særskilt for **Syge-omprøve og Prøve ved ikke-godkendt aktiv undervisningsdeltagelse** til (se næste side):

<p>Pensumbestemmelser: Eksaminator fastsætter et pensum på 600-650 ns, der samlet udgør en introduktion til de vigtigste sider af Japans historie og kulturhistorie før 1945</p>
<p>Prøvebestemmelser Prøveform: Bunden skriftlig prøve under forudsætning af aktiv undervisningsdeltagelse. Den aktive undervisningsdeltagelse består af: • Tilstedeværelse i min. 75 % af undervisningen. • 1 bunden mundtlig præsentation med anvendelse af et digitalt præsentationsværktøj på 10 min. per gruppe. Omfang: 3 timer. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trins-skalaen. Underviser godkender den aktive undervisningsdeltagelse. Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt. Den mundtlige præsentation, der er en del af den aktive deltagelse kan og skal eventuelt efter anvisning af eksaminationsberettiget underviser udarbejdes i grupper på op til 4 studerende. Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk Tilladte hjælpemidler: Ingen. Syge-/omprøve: Se nedenfor</p>
<p>Syge-omprøve og Prøve ved ikke-godkendt aktiv undervisningsdeltagelse: Prøveform: Bunden skriftlige prøve, Omfang: 6 timer. Tilladte hjælpemidler: Ingen Syge-/omprøve: Samme som den ordinære prøve ved ikke-godkendt aktiv undervisningsdeltagelse.</p>
<p>Særlige bestemmelser Den bundne skriftlige prøve består af besvarelse af 1-2 spørgsmål defineret af eksaminator på baggrund pensum. Ved syge-/omprøve og prøve ved ikke godkendt aktiv deltagelse består den skriftlige prøve af 2-4 spørgsmål, der dækker hele pensum.</p>

Den engelsksprogede version af dispensationen er:

Introduction to Japan's History, Culture, and Society B, CBS. New Exam provisions

SIDE 4 AF 9

The Study Board at The Department of Cross-Cultural and Regional Studies has approved the following semester dispensation for F24 and E24 (for the Make-up exams/resits and exam taken when active class participation is not approved) regarding the course/study programme component "Introduction to Japan's History, Culture, and Society B" within the Programme curriculum: Bachelor's elective study in Japan studies for CBS-students, 2022 (Activity code: HJAB02051E).

Under this dispensation, the syllabus, the exam provisions, and the special provisions are amended to:

<p>Syllabus: The examiner sets a syllabus of 600-650 pages that constitute an introduction to the most important aspects of the history and cultural history of Japan before 1945.</p>
<p>Form of exam: Written exam, set subject following active class participation. Active class participation is defined as:</p> <ul style="list-style-type: none">• At least 75% attendance.• 1 set oral group presentation during the semester using a digital presenting tool (approx. 10 min pr. group). <p>Assessment: Internal exam with one examiner, the 7-point grading scale. Active class participation is approved by the lecturer. Scope: 3 hours. Regulations for group exams: This exam can only be taken individually. However, the oral presentation can be carried out in groups (max. 4 students). Exam language(s): English. Permitted exam aids: None.</p>
<p>Make-up exams/resits and exam taken when active class participation is not approved: Form of exam: Written exam, set subject. Scope: 6 hours. Permitted exam aids: None.</p>
<p>Særlige bestemmelser The written exam (set subject) consists of answering 1-2 questions defined by the examiner based on the syllabus. Make-up exams/resits and exam taken when active class participation is not approved: The written exam (set subject) comprises 2-4 questions that cover the entire syllabus.</p>

SN har 12. august 2024 godkendt nedenstående ændring i prøvebestemmelser og særlige bestemmelser for fagelementet: ”Japansk sprog B: Moderne oversættelse”, som findes i følgende studieordninger:

- BA2019-studieordningen for Japanstudier (HJAB00971E) og
- KASF2020-studieordningen (HJAK03241E)

Dispensationen er gældende fra efterårssemesteret 2024 til og med at dispensationen implementeres i studieordningerne.

Prøvebestemmelser

Prøveform: Bunden skriftlig prøve.

Omfang: 4 timer.

Bedømmelse: Ekstern prøve bedømt efter 7-trins-skalaen.

Alle tre dele af prøven, se de særlige bestemmelser vægter ligeligt.

Prøven består samlet, og der gives en samlet karakter.

Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt.

Eksaminationssprog: Dansk og japansk.

Tilladte hjælpemidler: Ordbøger og grammatikker, som defineret af eksaminator (som ikke indeholder oversættelsesprogrammer og som er tilgængelige som mulighed i eksamenshuset ved stedprøven.

Syge-/omprøve: Samme som den ordinære prøve.

Særlige bestemmelser

Prøven består af tre dele:

- 1) Oversættelse af en kendt tekst fra pensum (op til 1 normalside) til dansk samt besvarelse af 1-2 spørgsmål vedr. den oversatte tekst. Spørgsmålene kan vedrøre oversættelsesteoretiske overvejelser, grammatiske træk, eller tekstinterpretation
- 2) Oversættelse af en ukendt japansk tekst (op til 1 normalside) til dansk og eventuelt besvarelse af 1-2 spørgsmål vedr. den oversatte tekst. Spørgsmålene kan vedrøre oversættelsesteoretiske overvejelser, grammatiske træk, eller tekstinterpretation.
- 3) En oversættelse af en dansk tekst på 75-100 ord til japansk.

KINA- og ASIENSTUDIER (BA- og KA-NIVEAU)

SIDE 6 AF 9

Om tilladte hjælpemidler ved "Elektroniske hjælpemidler uden internetadgang", "elektroniske ordbøger" og "offline ordbøger".

Studienævnet har d. 16. november 2022 understreget, at oversættelsesprogrammer/-maskiner ikke er inkluderet i "Trykte og elektroniske ordbøger og grammatikker", "Offline ordbøger" samt "elektroniske hjælpemidler uden internetadgang". Elektroniske hjælpemidler skal i øvrigt forstås som hardware.

Arabisk litteratur og kultur, BA2022

Studienævnet har d. 12. august godkendt nedenstående ændring af prøvebestemmelser, undervisnings- og arbejdsformer og særlige bestemmelser for:

- ”Arabisk litteratur og kultur” (HARB00811E), som findes i fagstudieordningen for Bacheloruddannelsen i Mellemøstens sprog og samfund, 2022.

Dispensationen er godkendt som gældende i E24 og tilhørende ekamensterminer.

BEMÆRK: At dispensationen kun gælder prøven/eksamen for specialiseringen i arabisk, og ikke de øvrige specialiseringer på bacheloruddannelsen i Mellemøstens sprog og samfund. Dette skyldes, at der er tale om et pilotprojekt, som skal evalueres inden en eventuel implementering på tværs.

Med dispensationen ændres bestemmelserne for ”Arabisk litteratur og kultur” til følgende:

Pensum Der opgives 30 normalsider primærlitteratur og 600 normalsider sekundærlitteratur. Eksaminator fastsætter pensum
Undervisnings- og arbejdsformer Holdundervisning hvor der arbejdes såvel med det sproglige og oversættelse af teksterne, teksternes tematiske indhold som den kultur- og litteraturhistoriske kontekst. Underviser og studerende arbejder i fællesskab med teksterne. Derudover arbejdes der også med udformning af skriftlige opgaver, herunder problemformulering / forskningsspørgsmål og litteraturliste, struktur og skelnen mellem arabiske primærkilder og baggrundslitteratur (se prøvebestemmelser).
Prøvebestemmelser Prøveform: Portfolio Omfang: 11-15 normalsider. Bedømmelse: Ekstern prøve bedømt efter 7-trins-skalaen. Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt. Eksaminationssprog: Dansk og det studerede sprog. Tilladte hjælpemidler: Alle hjælpemidler er tilladt. Syge-/omprøve: Samme som den ordinære prøve
Særlige bestemmelser Der gives feedback på de opgaver, der afleveres til de af underviseren fastsatte frister i løbet af semestret. Feedbacken kan bestå i kollektiv

feedback fra underviser og/eller de øvrige holddeltagere. Såfremt opgaverne ikke afleveres rettidigt, bortfalder muligheden for feedback. Prøven udgøres af den afsluttende portfolio, som består af et samlet sæt af de bundne opgaver, hvor den studerende har haft mulighed for at indarbejde eventuel feedback og har sikret sig, at opgavens samlede omfang ligger inden for de stipulerede krav.

SIDE 8 AF 9

Specificering af portfolio

1. Skriftlig opgave (5-6 ns) på grundlag af gennemgået pensum. Opgaven består af en udprøvning af forståelsen af det gennemgåede pensum eller dele af pensum, som defineret af underviser, med fokus på at stille relevant forskningsspørgsmål, relevant skelnen mellem arabiske primærkilder og baggrundslitteratur, samt udarbejdelse af liste med litteraturhenvisninger.
1. Skriftlig opgave (6-8 ns) med eksplicit inddragelse af arabiske primærkilder. Opgaven skal. perspektivere og skriftligt enten formidle en given litterær teksts indhold i forhold til gennemgående temaer og tendenser i den studerede arabiske litteratur og disses litteratur- og kulturhistoriske kontekst eller behandle et kulturelt fænomen og dette fænomens kulturhistoriske kontekst.

RELIGIONSVIDENSKAB - BA-NIVEAU

SIDE 9 AF 9

Religionshistorie, BA2015, BA2019, BASF2019 og BATV2019

Studienævnet har d. 30. maj godkendt nedenstående semesterdispensation som ændrer prøvebestemmelser og særlige bestemmelser for fagelementet "Religionshistorie", som findes på følgende centralfags, sidefags- og tilvalgsordninger på religionsvidenskab:

- BA2015 (HRVB00101E)
- BA2019 (HRVB00101E)
- BASF2019 (HRVB10131E)
- BATV2019 (HRVB10131E)

Semesterdispensationen er godkendt gældende fra efterårssemesteret 2024 og til implementering i studieordningerne.

Semesterdispensation/studieordningsændring:

Pensum [uændret]: Eksaminator sammensætter pensum på 900–1000 normalsider baggrundslitteratur samt 140 sider kildemateriale fra religiøse traditioner.
Prøvebestemmelser: Prøveform: Bunden mundtlig prøve med forberedelse Omfang: 30 min. inkl. votering. Der gives 30. min. forberedelse. Bedømmelse: Intern prøve ved to eksaminatorer bedømt efter 7-trins-skalaen. Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt. Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk. Tilladte hjælpemidler: Alle. Syge-/omprøve: Samme som ordinær prøve-
Særlige bestemmelser og "prøve ved ikke aktiv undervisningsdeltagelse" [Udgår]